HET TOERNOOI VAN DE EENHOORNS

VINK



97

DARGAUD
Collectie Première

VINK

DE DWAZE MONNIK



HET TOERNOOI VAN DE EENHOORNS

Met medewerking van CINE

Redactionele verzorging Nederlandse uitgave :
Van der Heide produkties, Zandvoort

Uitgever :

DARGAUD BENELUX

Paul Henri Spaaklaan 17 - 1060 Brussel (BELGIË)












Je sliep! Hoe kun je ze dan in de gaten houden? Hopelijk heb je een zesde zintuig.


Oh, meester Mo! Dat geluid van die regen op mijn hoed de hele nacht... dat is zo slaapverwekkend!
Al mijn inspanning voor niets geweest. Door jouw schuld. Hoe moet ik die ellendige He Pao nu terugvinden?


Wacht, meester! Misschien slapen zij en die jongen nog in de pagode. Ik kijk wel even.






Daar trap ik niet in. Bedrog accepteer ik niet van mijn leerlingen.






Onhoorbare tover-formules die inwen-dige demonen opwek-ken. Dit overleeft ze niet, de stakker,




...








De regen heeft de sporen uitgewist,


Meester, ik ruik urinelucht aan de voet van deze boom. Het is van de jongen. Ze zijn deze kant op gegaan.


Kijk daar. We zijn er bijna.
Wat een grote stad!


Het is veel leuker om hier nieuwjaar te vieren dan ergens op het platteland.
Oh, ja, Kleine Li. Er is hier veel te zien. En veel lekkers te eten.


Dat eenhoorntoernooi waar je me over vertelde, zal wel veel mensen trekken.
Ja, juffrouw He Pao. En dit jaar wordt het een heel groot toernooi. Mijn grootouders hoorden dat er zo'n dertig groepen meedoen.


Dan hoop ik dat jouw familie wint, Jade. Wie leidt jullie eenhoorn?


Mijn vader. Hij is al vooruit gereisd om kamers te reserveren in de herberg.
Dans jij in de staart, Jade?


Ja, sinds vorig jaar. Maar dat is moeilijk, hoor.
Dat weet ik, Jade. Ik heb ook wel eens meegedaan aan zo'n eenhoorndans.
BOEM! BOEM!




Wat gebeurt er, grootvader?


Ik denk dat er een vuurwerk-fabriek in de lucht is gevlogen. Dat is levens-gevaarlijk. Er zullen wel slachtoffers zijn.
Arme stakkers! En dat net voor nieuwjaar.

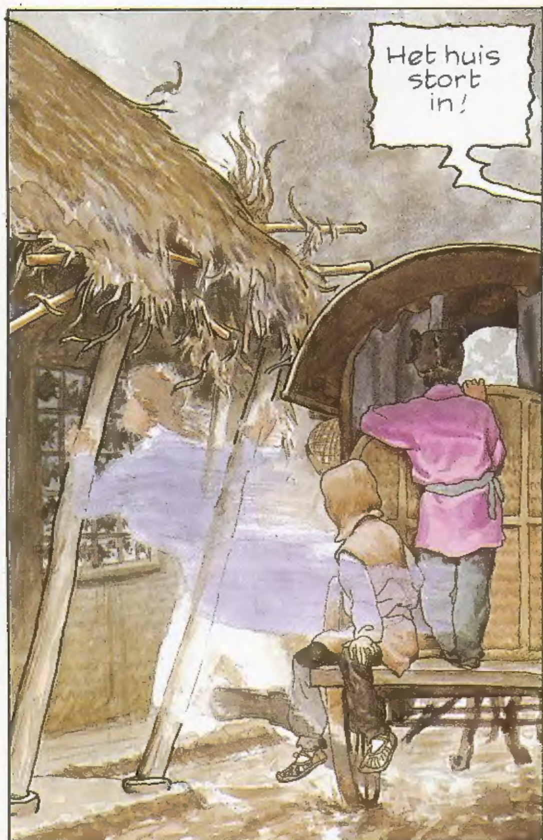

Nog een geluk dat de fabriek buiten de stad staat en dat het regent.
Waar ga je naar-toe, echtgenoot? De herberg is de andere kant op.


Veel slacht-offers, meneer?
Geen idee. Maar de voetzoekers zullen straks wel veel duurder worden.


Wat een vent! We gaan naar de plaats van de explosie. Misschien kunnen we ons nog nuttig maken.


HUU HUU!


PAS OP!
?


Het huis stort in!


Wacht! Ik help u even!
Hallo! Is er iemand binnen?


Nee, we staan allemaal hier!
De explosie heeft het huis ontwricht. We moeten deze palen terugduwen.
Goed idee!

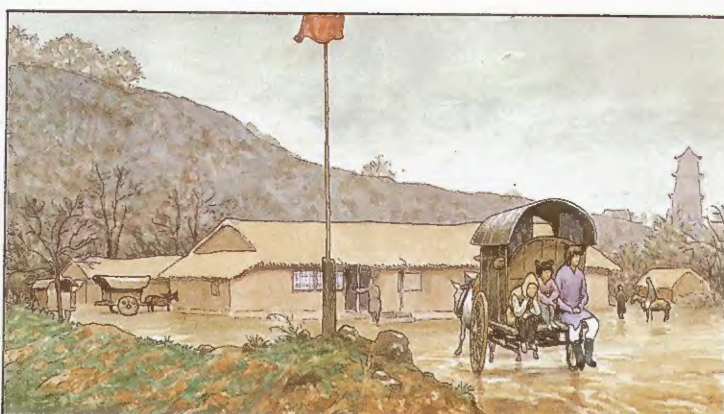



Die man daar is mijn vader. Hij was hier al naartoe gerend voordat wij er waren.
Zoon, ik geloof dat dit de laatste is. Arme jongen!


Hé, jullie twee!


Weg daar! Jullie hebben hier niets te zoeken!
Elf doden en acht gewonden...






Het regent niet meer. Dat is al wat.


U zult zien, de herberg is niet duur.


De meeste eenhoorn-dansers logeren hier. Er is ruimte om te oefenen.




Het was zo erg. Ik zag een jongen... en de helft van z'n gezicht was verbrijzeld. Ik ruik nog de lucht van verbrand kruit.


Luister, Kleine Li... na het eten gaan Jade en jij maar eens rondkijken in de stad.


Dan ga ik de heuvels in om na te denken over het acrobatennummer van morgen.


Dan kunnen we wat geld verdienen voor een echt nieuwjaarsfeest. Dat wilde je toch?





Vader, met deze zware kost kunnen we het toernooi niet winnen.
Nee, eerder het omgekeerde.
Je hebt gelijk!



Herbergier, het is voor jou een grote eer om mij en mijn familie onderdak te verlenen. Weet je wie ik ben?... De Grote Leeuw van Shandong. Dus...
Ach, je bent alleen wat langer dan een ander.



Wie durft me zo...
Mijn familienaam is Teng, en...
Rustig! Rustig!



Meneer, als u inderdaad zo sterk bent als u beweert, dan moet u zich kunnen beheersen. Straks, tijdens het toernooi, kunt u zich met mijn zoon meten. Hij leidt de eenhoorn van onze familie.



Goed idee! Vooruit, Grote Leeuw, doe wat piment over je noedels, dan verteren ze beter.
Drink een kop wijn met ons!



Goed, goed. Jongeheer Teng, ik zal je twee keer zo snel laten dansen op het toernooi.
Dat geldt ook voor ons, nietwaar, Jade?



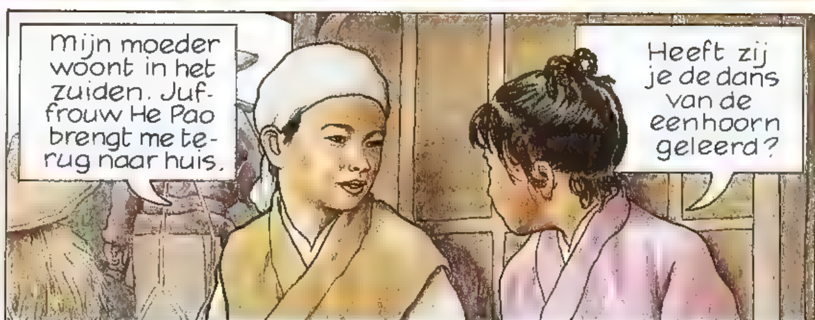
Meneer Teng, u hebt me behoed voor een kapotte inboedel. Dank u!
We komen hier voor onze rust, herbergier.


Juffrouw He Pao, ik stond net paf dat u zo snel kon voorkomen dat het huis instortte op onze wagen.
Laten we 't daar maar niet meer over hebben! De kinderen zijn nog van streek.


Tussen haakjes, mag Kleine Li met Jade de stad in?
We moeten er toevallig straks naartoe om ons in te laten schrijven voor het toernooi.

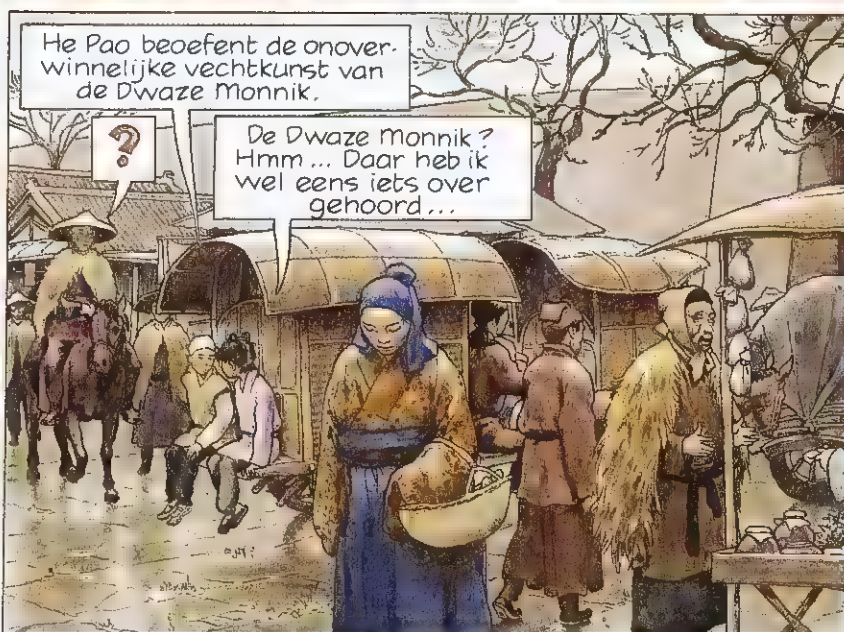



En jij, Jade, heb jij nog een moeder?
Die is ziek. Ze is in het dorp gebleven met mijn zus en mijn broer. En de jouwe?


Mijn moeder woont in het zuiden. Juffrouw He Pao brengt me terug naar huis.
Heeft zij je de dans van de eenhoorn geleerd?


Nee, dat was meester Cho. Maar die is dood. He Pao zou de eenhoorndans ook kunnen dansen. Ze is goed in de vechtkunst.
Jij dan zeker ook?


Nee, hoor! Ze leert me alleen dingen waar je niets aan hebt. Zeg, Jade, zal ik je een geheim vertellen?
Ja. Ik zal het niet verder vertellen.


He Pao beoefent de onoverwinnelijke vechtkunst van de Dwaze Monnik.
?
De Dwaze Monnik? Hmm... Daar heb ik wel eens iets over gehoord...




Dat is de machtigste vechtkunst ter wereld. En alleen He Pao kent zijn geheimen. Ze maakt er nooit gebruik van, ze zegt dat het gevaarlijk is.
Wat is er dan zo vreselijk aan die vechtkunst?

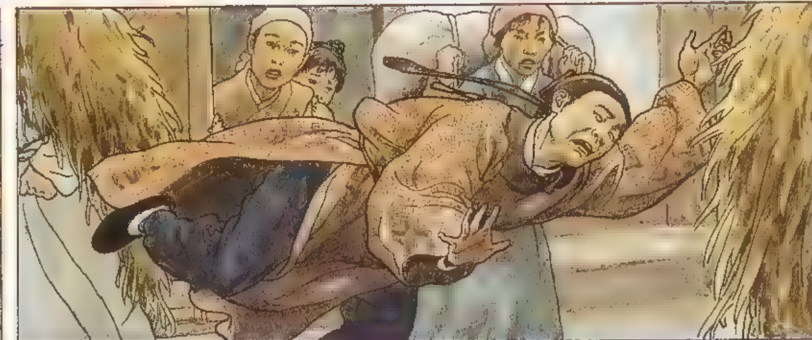
Dit word je ervan. ... Zie je? Zelf wordt ze soms ook vreemd.

Zoals die man?
Dat weet ik eigenlijk niet!

Ik heb haar nooit gezien als ze zo is. Want dan verdwijnt ze altijd.
Vind je het dan niet erg om met haar op te trekken?

HOUD DE DIEF!

HOUD DE DIEF! PAK HEM, VLUG!

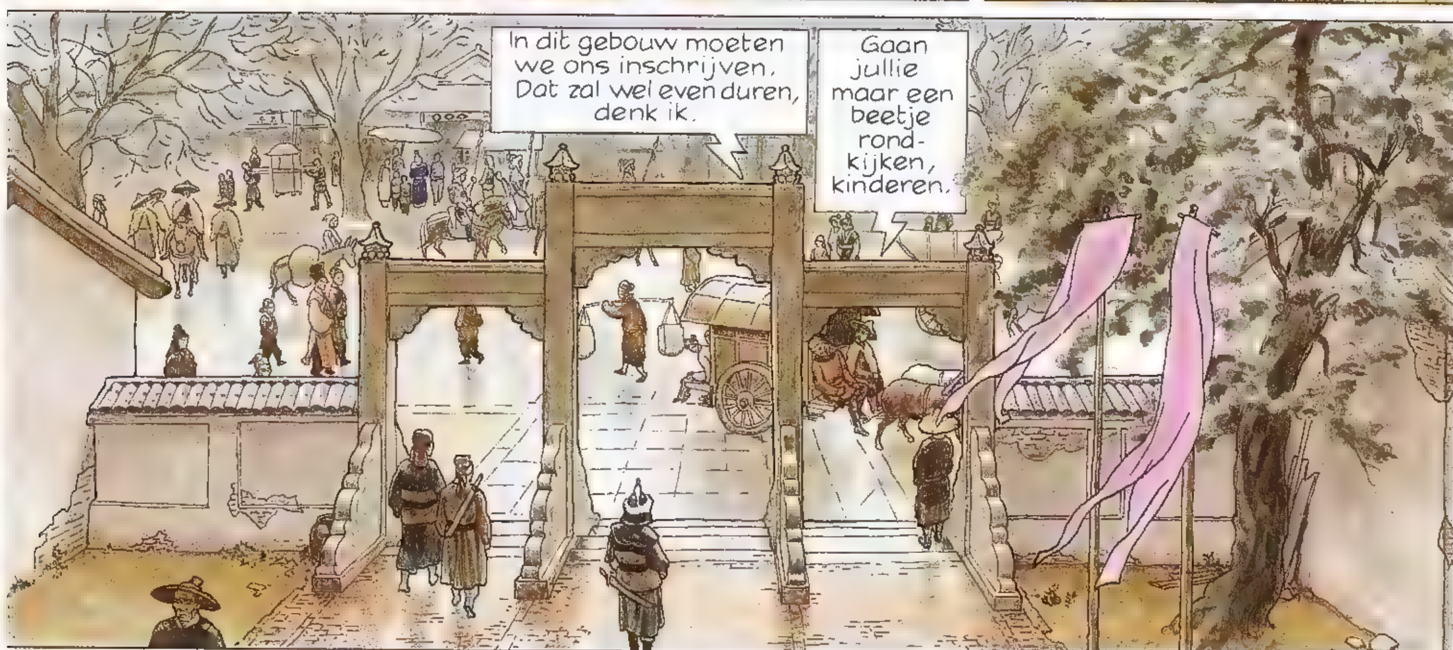
Hij heeft sieraden gestolen uit mijn winkel!
Ah!


HOU 'M TEGEN!
Dat is Zu, de juwelier. Die deugt zelf net zo min. We gaan hier weg, straks zitten we in het gedrang.


Hè? Wie heeft die dief neer-geslagen?
Laat me erdoor!


Waar zijn mijn sieraden? Allemaal hier blijven! Roep de wacht!
Zie je die man met die strooien mantel? Vol-gens mij sloeg hij de dief bewusteloos.

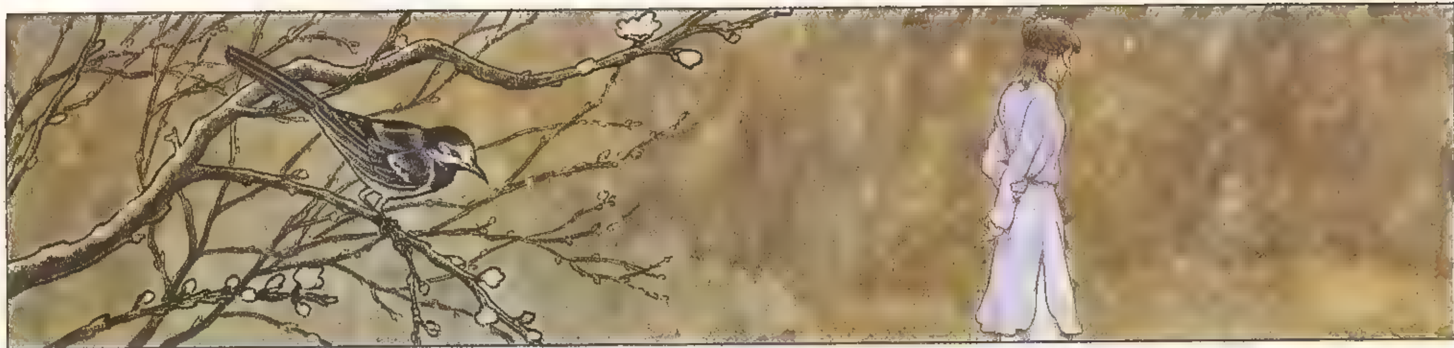

Hier kraait geen haan naar. Nu kun-nen we op een fat-soenlijke manier nieuwjaar vieren. Wat een gelukje.


In dit gebouw moeten we ons inschrijven. Dat zal wel even duren, denk ik.
Gaan jullie maar een beetje rond-kijken, kinderen.

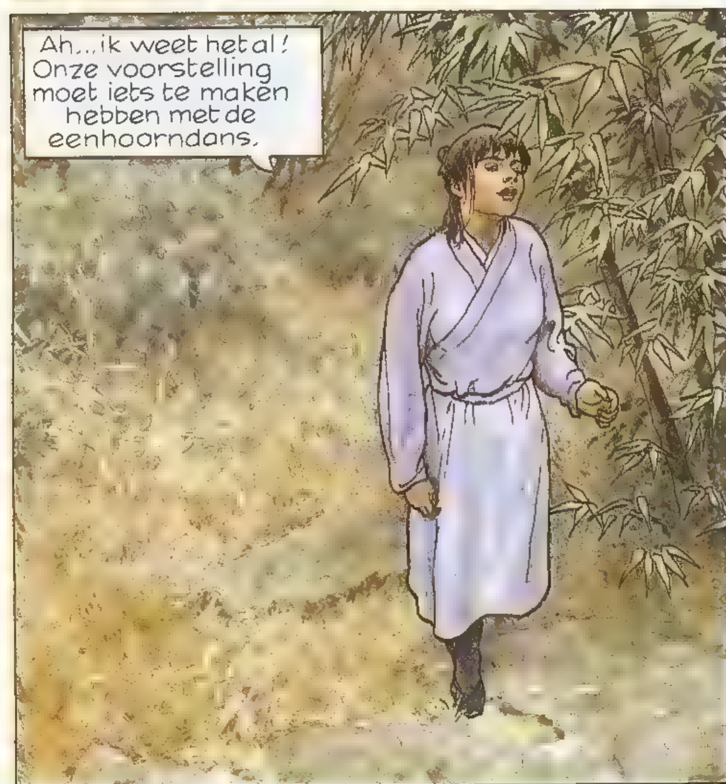

Kom ons straks maar ophalen. Hier of in het theehuis aan de overkant.
Goed, vader. Kom, Kleine Li!
?


Eenhoorntoernooi, eerste prijs... drie goudstukken!

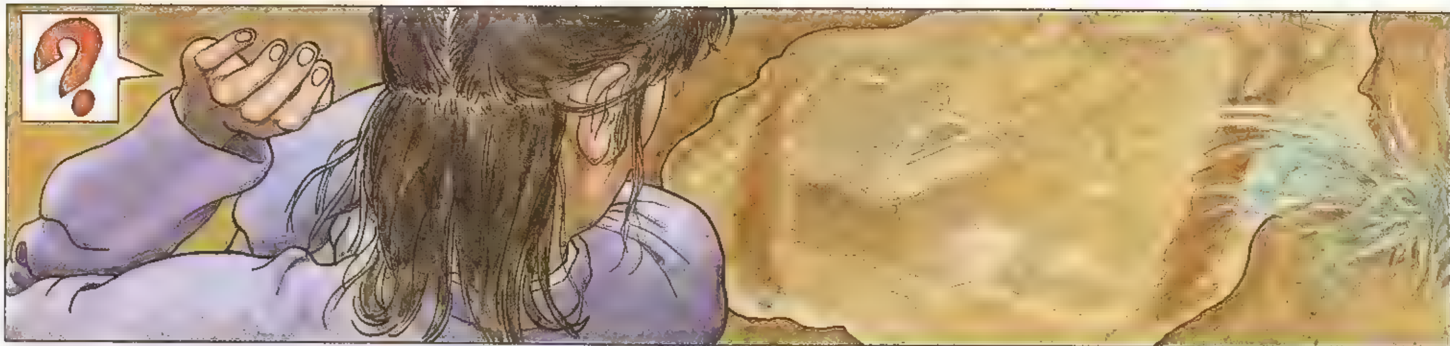

Mo en zijn leer-lingen. Hmmm... ik hoop niet dat zij ook meedoen.
Mo? Die zwarte kunst in zijn vecht-kunst gebruikt?






Ah...ik weet het al! Onze voorstelling moet iets te maken hebben met de eenhoorndans.

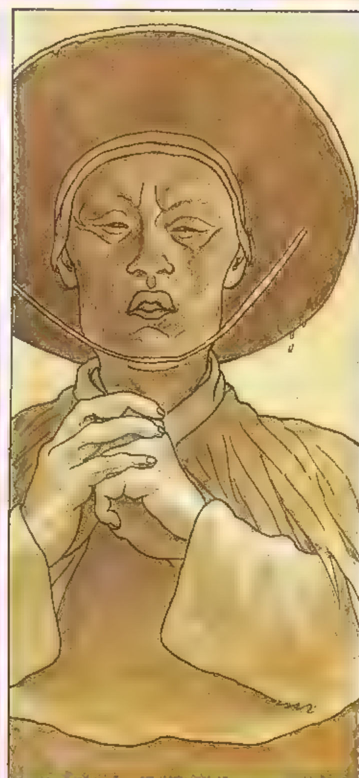

Het zal Kleine Li heel wat zweet-druppels kosten, maar het was zijn idee.


?


De pagode waar we vannacht hebben geslapen...! Maar waar komt dat visioen vandaan?

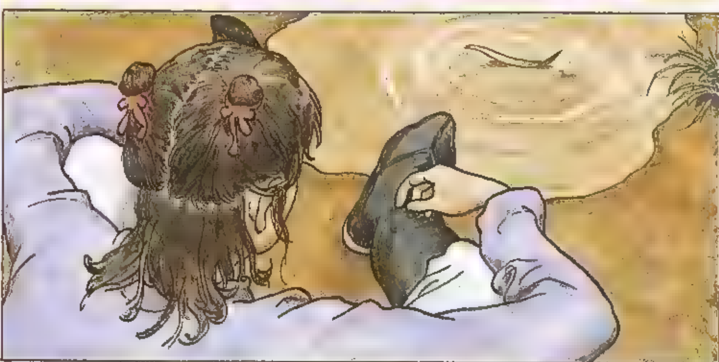




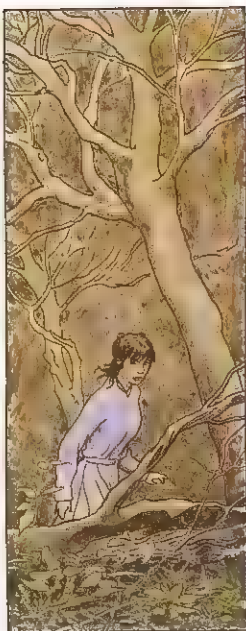













Die angstige uitdrukking op haar gezicht... alsof ze door een duivel is vermoord.
Wat zou er gebeurd zijn? Wij zijn toch de enigen in dit bos waar men bang voor is?


Heren, ik zoek een jonge vrouw met een groen hes en een rode broek.
?


Die hebben we net gezien. Kom, ze ligt verderop.


Je bent niet Chinees. Ken je haar?
Ja... Is ze gestorven door brandwonden?


Heb jij brandwonden gezien?
Nee. Helemaal niets. Volgens mij is ze gestorven van angst.


Hier is het. We hebben haar begraven onder de dode bladeren waarop ze lag.



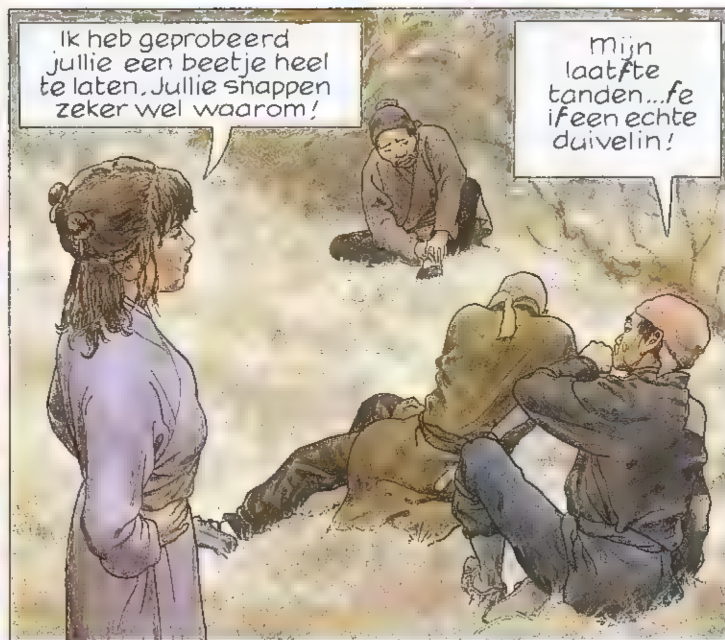

Jullie kunnen wat geldstukjes van me krijgen als jullie een echt graf voor haar graven.
Haha, wat geldstukjes!
Je weet blijkbaar niet wie je voor je hebt, schatje!


We willen al je geld... en nog wat meer.
We hebben die hele weg niet voor niets afgelegd, heheh!
Heh, heh!

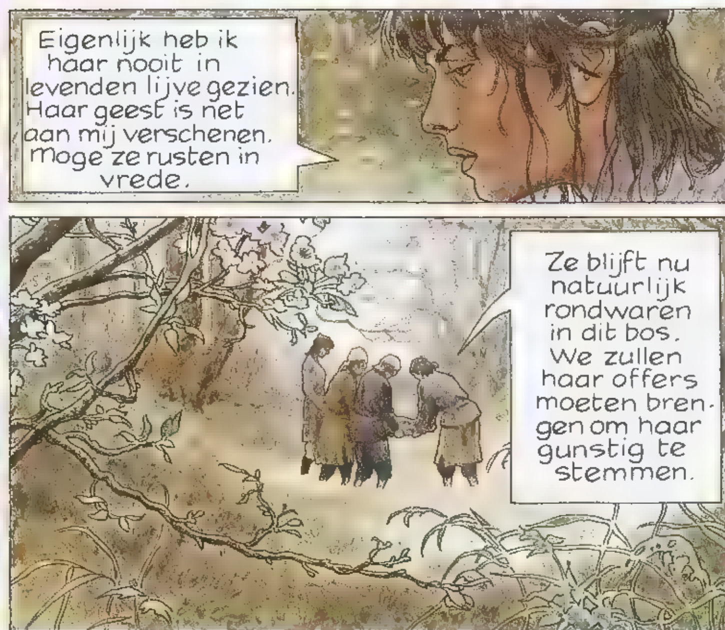

Ja, lach maar, stelletje ziele-poten!






Ik heb geprobeerd jullie een beetje heel te laten. Jullie snappen zeker wel waarom!
Mijn laatfte tanden...fe ifeen echte duivelin!

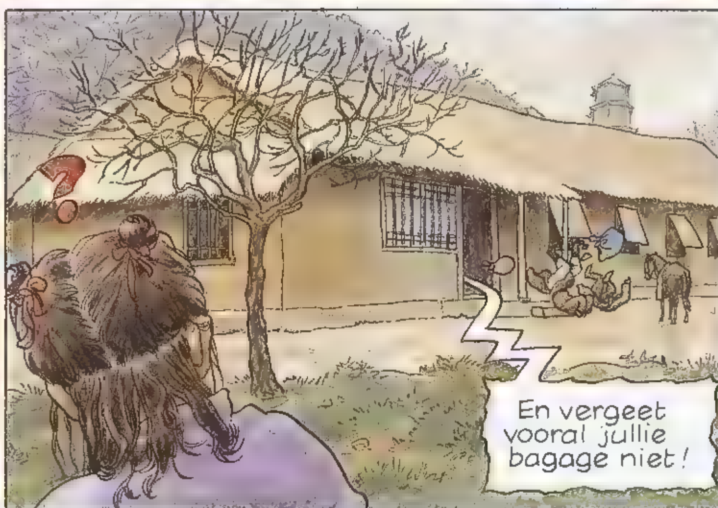

Zo, werp nog maar een laatste blik op die ken-nis van je. Hopelijk zal haar vertrokken gezicht je levenslang nacht-merries bezorgen.


Eigenlijk heb ik haar nooit in levenden lijve gezien. Haar geest is net aan mij verschenen. Moge ze rusten in vrede.
Ze blijft nu natuurlijk rondwaren in dit bos. We zullen haar offers moeten bren-gen om haar gunstig te stemmen.



Ha, juf-
frouw
He Pao!
Terug
van uw
wande-
ling?
Kijk,
de groep
van de
Grote
Leeuw is
aan het
oefenen.
Niet gek,
hè?

Wij gaan
vanavond ook
oefenen, Kleine
Li. En wat
hebben Jade
en jij in de
stad gedaan?

Ik heb lekkers
en wierook-
staafjes
gekocht voor
de vooroudr-
verering.
Brave jongen! Maar ik
vraag me af of de voor-
ouders net zo dol zijn
op lekkers als jij.
Voor-
uit!
Eruit!

?
En vergeet
vooral jullie
bagage niet!

Zo,
dat
is
drie!

Nu moet u genoeg bedden
hebben voor ons. Er zijn
net drie gasten weg-
gegaan, er zijn dus twee
kamers vrij.
Dat komt goed uit,
meneer Mo. Het is
mij een grote eer
u onderdak te
mogen verlenen.




Hé! Laten jullie je er gewoon uit-gooien door die schoften?
Euh... we hadden een klein meningsverschil... We wilden trouwens toch al weggaan.
Leuge-naar!

En laten jullie het een-hoorntoernooi dan zomaar schieten?

Wij zijn hande-laren in vuur-werk. Bemoeit u zich er nou maar niet mee!
Hij heeft gelijk, juffrouw. De zaak is afgedaan.

Kom, Kleine Li. We gaan nog wat oefenen voor het avondeten.
Ik ga terug naar mijn vader.

Die vent die u net aansprak...
Ja, ken je die?

Ik heb hem net in de stad gezien. Hij sloeg een vluchtende dief neer en ontfutselde hem z'n buit. Niemand zag het, behalve ik.

Zijn meester Keet Mo. Hij is een soort tovenaar.
Pas op voor die vier mannen. Volgens mij zijn ze hier voor ons, al weet ik nog niet waarom.

Vooruit, jacht-hond! Ruik! Zoek de kamer van dat meisje, en breng me een van haar eigendommen!

Ja, mees-ter!


...dat zag ik dus vanmiddag in het bos.


De geest van die jonge vrouw heeft u haar laatste momenten laten zien... Maar hoe kan het dat haar lichaam nog gaaf was, als Mo haar levend heeft verbrand?


Die vlammen waren gewoon verbeelding. Mo heeft haar door gedachteoverdracht laten geloven dat ze in brand stond.


En voor haar leek dat zo echt dat ze eraan stierf. Dat is toverij!
Als men je de hele tijd behandelt als een idioot, word je het ook, Kleine Li. Mo heeft gewoon gebruik gemaakt van suggestie, maar dan op een hoog niveau. Dat kan ik ook.


Zal ik het je laten zien? Ik kan je bijvoorbeeld suggeren dat...
Oh, nee!


Maar dat hebben we nodig voor ons nummer. Wil je hier nieuwjaar vieren of niet?
Natuurlijk. Goed, laat dan maar zien!


Herinner je je nog die geschiedenis van het hol van de slang? Ik was toen tijdelijk blind, maar toch kon ik zien.
U zei dat je ook met andere zintuigen kunt zien.
Ja. Je kunt zelfs zien met de ogen van een ander.

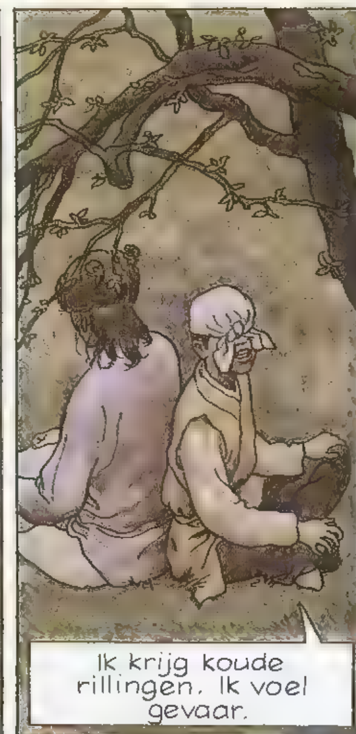

Wacht, ik draai je hoofddoek om. Zie je nog iets?
Nee. Is dit nodig voor die su... die sug... dinges?

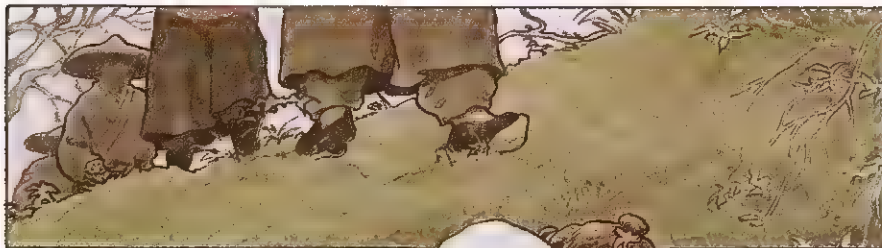

Eerst moet je me helemaal vertrouwen, zoals je je laatste meester vertrouwde. Want anders is elke suggestie tevergeefs en kun je niet zien door mijn ogen.


Blind vertrouwen dus.
Morgen word je tijdens onze acrobatische voorstelling ook geblinddoekt. Daar gaan we ons nu op voorbereiden.





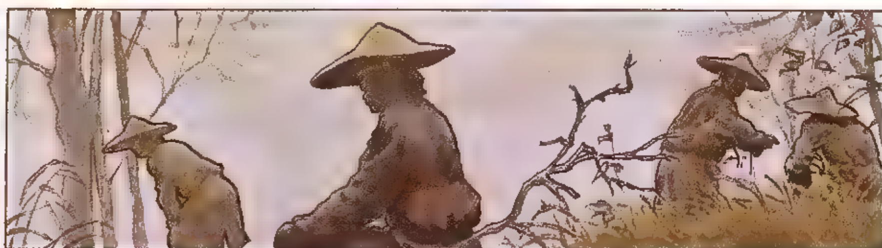

Ik krijg koude rillingen. Ik voel gevaar.




Ik hoor voetstappen op dode bladeren. Het zijn vier mannen. Gemene ogen onder grote hoeden... Ze lopen in onze richting.
Mo en zijn leerlingen.


Ruik, jachthond!


Ze proberen ons spoor te ruiken.
Mo kan ons ook op andere manieren vinden. Ik zie dat hij gaat zitten om zich te concentreren.




Hé... wat doet hij nu? Ik geloof dat hij ons probeert te lokaliseren door onze gedachte-trillingen op te vangen.
Hij wil ons hetzelfde lot laten ondergaan als die jonge vrouw.


Dat zal die ellendeling niet lukken. Volg me, Kleine Li!









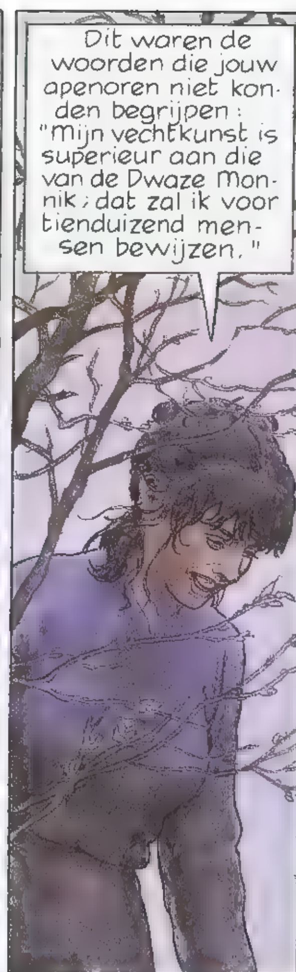


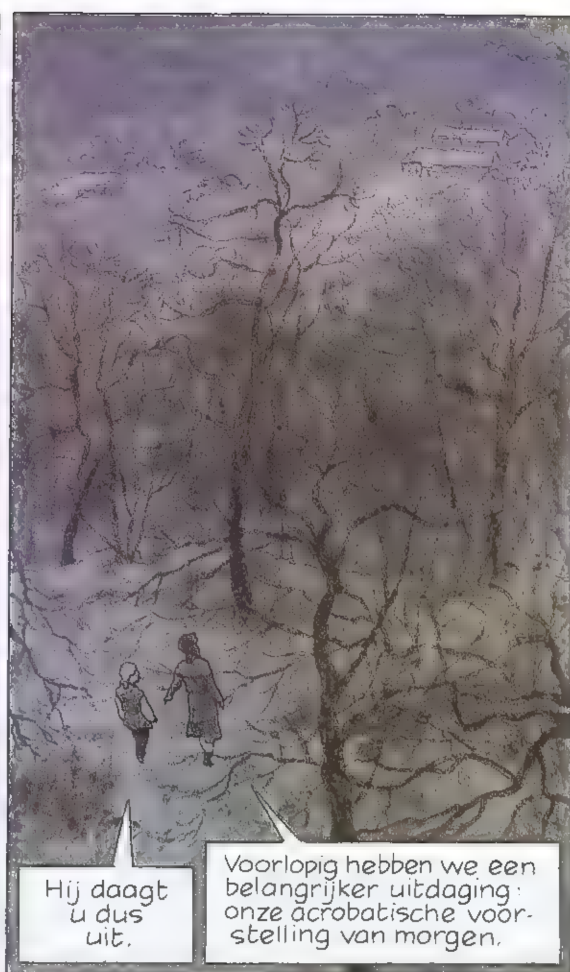
Hoe kwam u er nou bij om me te sug... suggereren dat ik een aapje was! Ik heb nog overal jeuk! En ik begreep niets van wat die Mo daar schreeuwde.

Logisch, je was een aap. Als je de woor-den van Mo had begrepen, had je gedacht als een mens. En dan had hij je ontdekt!

Toch was ik bang voor die tovenaar. U ook?
Ja!


Ja, ik was bang. Ik dacht dat Mo je kwaad wilde doen. Maar hij is hier alleen voor mij.
Gelukkig. Maar, eh... hoe weet u dat zo zeker?


Dit waren de woorden die jouw apenoren niet konden begrijpen: "Mijn vechtkunst is superieur aan die van de Dwaze Monnik; dat zal ik voor tienduizend mensen bewijzen."


Hij daagt u dus uit.
Voorlopig hebben we een belangrijker uitdaging: onze acrobatische voorstelling van morgen.


Dat lijkt me een fluitje van een cent vergeleden bij wat me vanavond overkwam.


Na het eten gaan we nog wat oefenen.


In die herberg is het trouwens ook geen saaie boel: weer een knokpartij!
Het lijkt wel of de familie Teng het aan de stok heeft met die van de Grote Leeuw uit Shandong.


Laat je niet op je kop zitten, Jade!


Hé, jij!


Dit gaat je niets aan! Of ben je misschien de bastaard-zoon van de familie Teng?!
En jij de bastaard-zoon van dat stelletje leeuwen op sokken?


Papa! Hoorde je wat hij zei?
Sla 'm verrot!


Jade heeft nog niet veel ervaring. Haar vader zou haar vaker moeten laten vechten.
Vooral omdat dat nogal eens voorkomt in uw milieu.




En nu jij, schoffie!

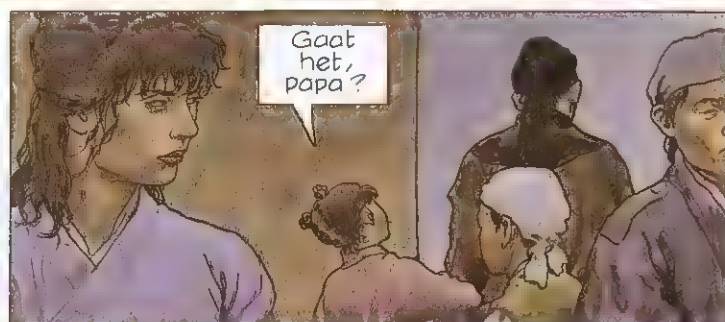

?


De stommelingen die me proberen uit te dagen, kunnen zich nog aanmelden! Na de nieuwjaarsfeesten zullen ze een aframmeling krijgen als nieuwjaarsgeschenk!
Hmm!


Vader?
Niets doen, jullie! Juffrouw, ik wilde die jongen geen kwaad doen!
Trouwens, heeft iemand wel eens een dikke leeuw door de lucht zien vliegen?


Dan is het goed!


Ik had Kleine Li zelf wel gevraagd of hij zich er niet mee wilde bemoeien als jouw jongens me een moment adempauze hadden gegund. Ze zijn erg sterk!
Ach, meneer Teng, laten we vrede sluiten!


Gaat het, papa?




Jachthond, geef me dat ding dat je hebt weggenomen uit de kamer van dat meisje.
Dat fluitje? Ja, meester, dat draag ik om m'n nek, hier is het...


Die inscriptie "gek gek gek" moet iets te maken hebben met haar meester, de Dwaze Monnik. Ik weet bijna zeker dat dit fluitje van hem is geweest.


Hiermee heb ik toegang tot He Pao's geest. Die moet een zwakke plek hebben en die zal ik vinden ook.





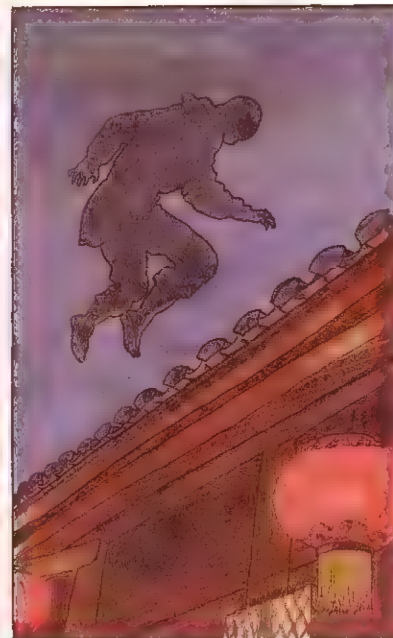
Weten jullie al het laatste nieuws over Sai Ping?
Cao Sai Ping, die gokker uit de Fluweelstraat?



Die idioot heeft vanmorgen iets gestolen uit een juwelierswinkel. Het grappigste is nog, dat hij op zijn beurt is neergeslagen door een onbekende die hem van z'n buit heeft beroofd.
Ach ja, die laat zich al bestelen bij het gokken.



In deze straat is het gebeurd. Hier is de juwelierswinkel.





Wat een dag! Drie sieraden gestolen door een zoon van gegoede familie!
Door de naderende feestdagen worden misdadigers brutaler dan ooit.



Maar maak je geen zorgen. Zijn ouders zullen ons de schade wel vergoeden. We hebben het recht aan onze kant.



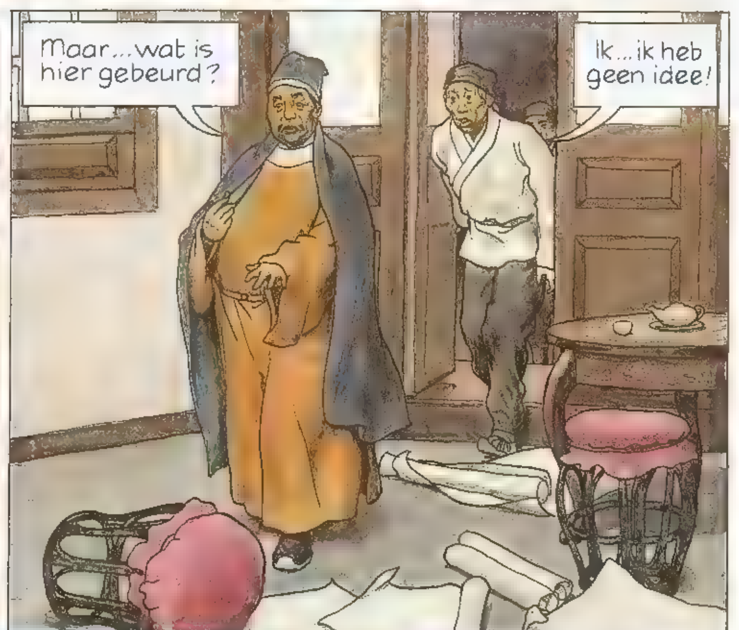
Bovendien heeft deze diefstal ons wat meer bekendheid gegeven. De inkomsten van vandaag waren heel goed. Ik zal het geld in onze nieuwe, geheime bergplaats opbergen.


Op dat-
zelfde
moment...


Zeg aan meester Tai dat heer Yang, de schilderijenhandelaar uit de hoofdstad, eindelijk is aangekomen.
Komt u binnen!


Mijn meester is nog altijd in zijn atelier.


Ik verheug me erop zijn laatste werk te zien.


Maar... wat is hier gebeurd?
Ik... ik heb geen idee!


Misschien is hij onwel geworden?
Mijn meester verkeert in goede gezondheid. Ik heb 'm aan het begin van deze avond nog gezien.




Waar zijn de schilderijen? De muren zijn kaal! Houd de dief!
Moord!


Is het nog niet een beetje vroeg voor die voorstelling op de markt?
We gaan er eerst een hapje eten. Ik wil het terrein verkennen en weten wat voor publiek we krijgen.

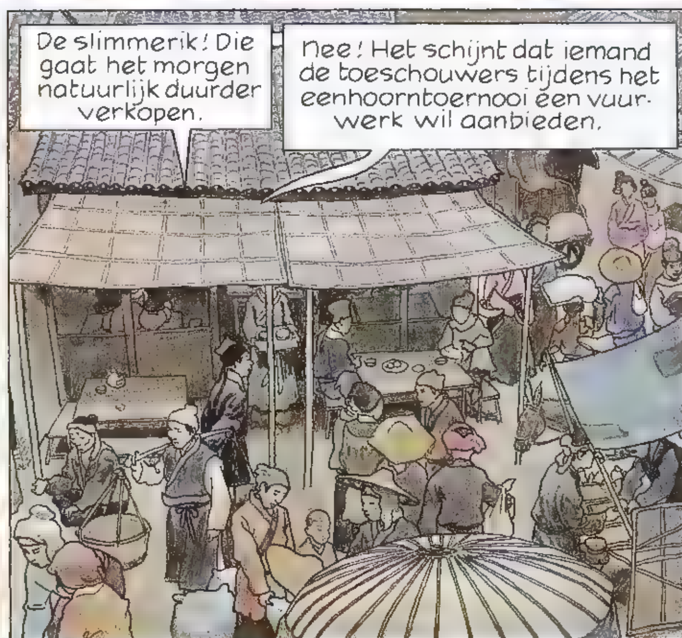

Heb je het al gehoord?
Wat?
Er is weer ingebroken bij juwelier Zu. Hij en zijn vrouw zijn neer-geslagen.


De bende van Mo heeft vast en zeker...
Ssst!


Maar ze hebben hen niet vermoord, zoals die arme meneer Tai... zo'n getalenteer-de man!
Wat? Is de oude schilder vermoord?


Ja, vannacht. En ze hebben alles gestolen. Schilderijen, geld, waardevolle spullen...
Zo'n bekende, rijke kunste-naar! Wat een verlies!


En het laatste nieuws: een mysterieus persoon heeft een fortuin uitgegeven om al het vuurwerk van de stad op te kopen, afgelopen nacht nog!


De slimmerik! Die gaat het morgen natuurlijk duurder verkopen.
Nee! Het schijnt dat iemand de toeschouwers tijdens het eenhoorntoernooi een vuur-werk wil aanbieden.


Als er geen vuurwerk meer te koop is, hebben de mensen meer geld over voor ons optreden. Eet gauw door, dan beginnen we!


BRAVO
BRAVO!


Daar zijn ze, grootvader! Maar wat doen ze?

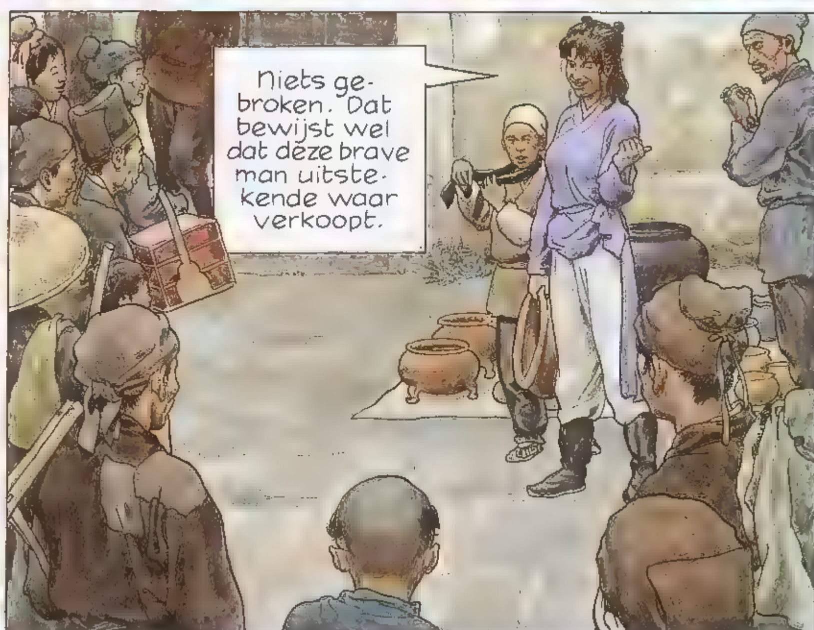

Ze doen een eenhoorndans na.
Zie je dat? Kleine Li is geblinddoekt!




HEE! mijn potten!

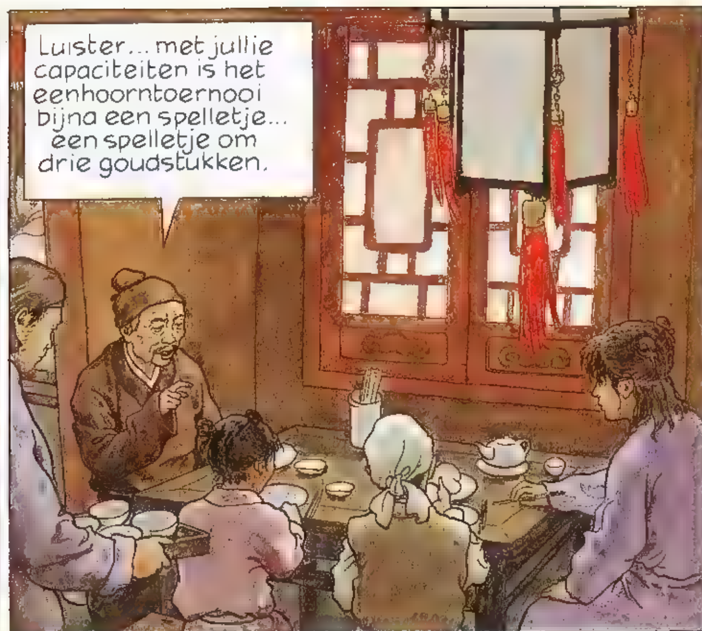

OOH!

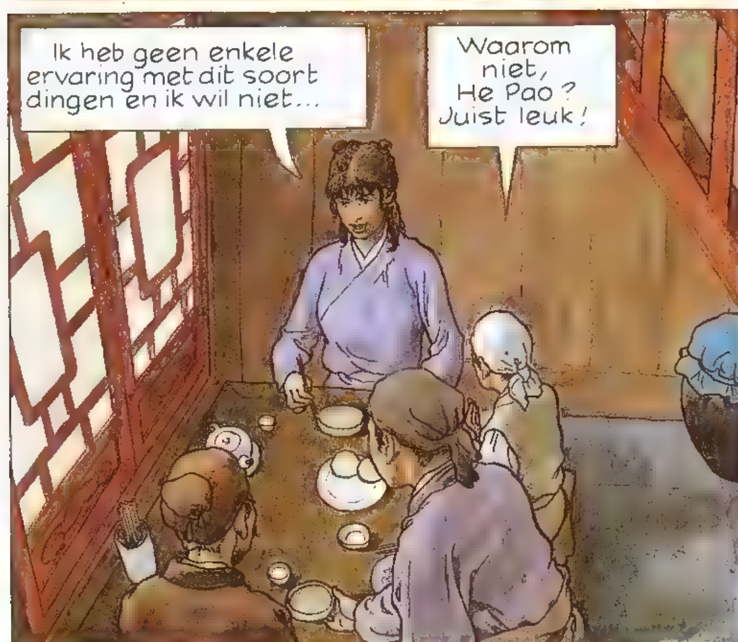



Niets gebroken. Dat bewijst wel dat deze brave man uitstekende waar verkoopt.

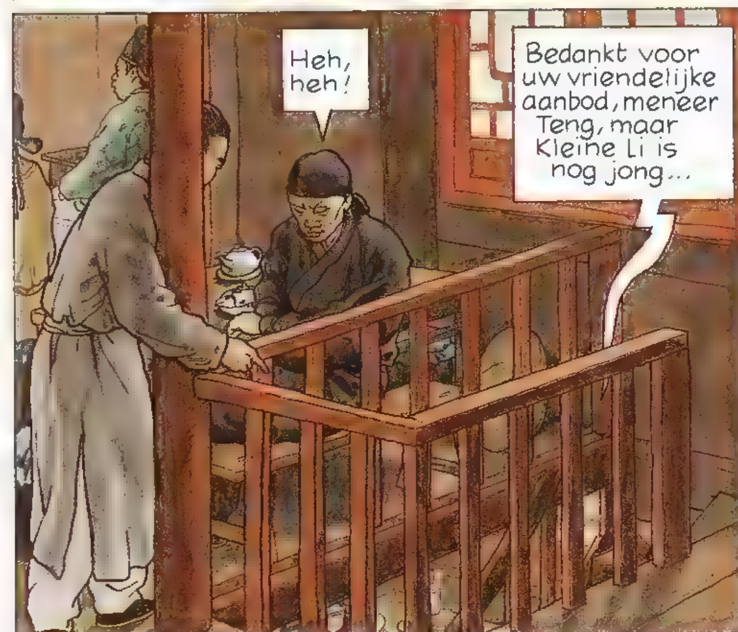

Dank u! U bent erg gul!
Wat dans je goed, Kleine Li.


Oh, Jade! Meneer Teng...
M'n jongen, zeg tegen juffrouw He Pao dat ik haar wil spreken.


Luister... met jullie capaciteiten is het eenhoorntoernooi bijna een spelletje... een spelletje om drie goudstukken.


Ik heb geen enkele ervaring met dit soort dingen en ik wil niet...
Waarom niet, He Pao? Juist leuk!


Mijn zoon heeft sinds de vechtpartij met de Grote Leeuw veel last van een inwendige blessure. Voor ons dus geen toernooi dit jaar. Maar de familie Teng zou u en Kleine Li kunnen inhuren om met hun eenhoorn te dansen.
Oh, ja!


Heh, heh!
Bedankt voor uw vriendelijke aanbod, meneer Teng, maar Kleine Li is nog jong...


Och... hij is even oud als Jade...


Vorig jaar heeft ze meegedaan aan het toernooi, zonder enig probleem. Dan kan Kleine Li het ook. En bovendien krijgt u een ruime vergoeding.


Als jullie de eerste prijs winnen, krijgen jullie een derde ervan, maar als jullie alleen een troostprijs krijgen, een tiende.
Goed.


Laten we eens kijken waar het toernooi plaatsvindt. Dan kunt u ons onderweg wat goede raad geven.
Prima idee.


Kleine Li, leer mij de eenhoorndans met geblinddoekte ogen.
Dan kan ik je net zo goed meteen van kop tot teen in verband wikkelen.


Hebben we genoeg geld om ons in te schrijven voor het toernooi?
Meer dan genoeg, meester.

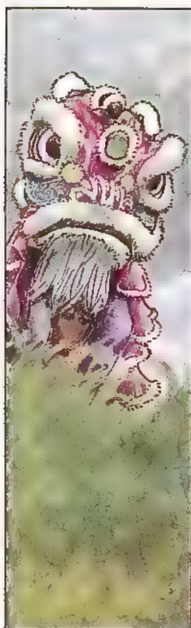

Dan gaan we ons aanmelden! Waar zijn de twee anderen eigenlijk?
Ze houden vanochtend om beurten het meisje in de gaten.

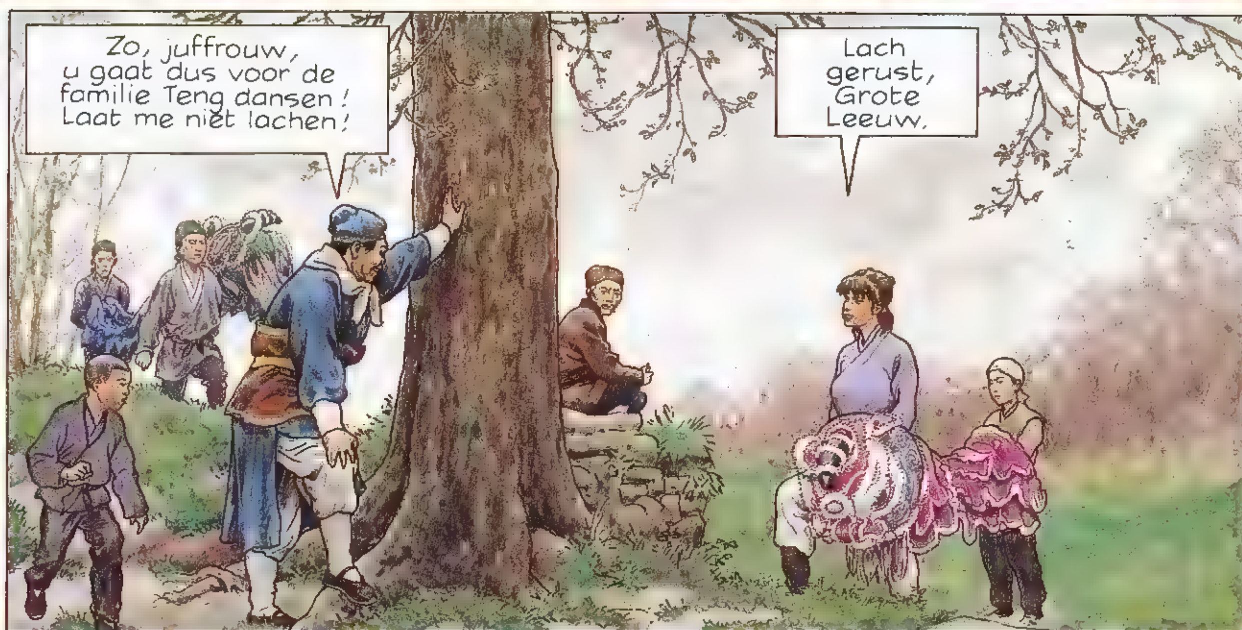

We zullen twee groepen van twee vormen. En dan schakelen we alle andere deelnemers uit totdat we alleen tegenover He Pao staan.


Het eerste deel van het toernooi vindt plaats op het land, het tweede op het water.
De hoofdprijs wordt bewaakt door soldaten, op een jonk die voor anker ligt in het midden van de rivier.
Drie goudstukken.


Er zijn een heleboel wedstrijd-onderdelen en er doen veel mensen mee. Ik zal je zo goed mogelijk raad geven.
Hé, Jade!


Tijdens de hele wedstrijd worden voetzoekers afgestoken en aan het einde van het parcours is er vuurwerk.
Hebben we dat niet te danken aan een onbekende weldoener?
Jade, ben je boos op me?




Zo, juffrouw, u gaat dus voor de familie Teng dansen! Laat me niet lachen!
Lach gerust, Grote Leeuw.


Eenhoorndansen is een vak op zich. Dat leer je niet in een paar dagen, zelfs niet als oude Teng voor je bidt.
We zullen zien.


Kleine Li, ik breek je in duizend stukken, net zoals deze steen!
Hier, probeer jij dat maar eens met die andere!


En ik breek je in tweeduizend stu...
BANG!


Ik had je lekker te pakken, hè? Het was een rotje! Hi-hi! Dans nu maar!




We blijven gewoon die eenhoornacrobatiek oefenen. Je krijgt weer een blinddoek voor. Zelfs tijdens het toernooi.
Goed. Dan ziet niemand het als ik tijdens de voorstelling in slaap val.


Belangrijker is dat je niet afgeleid wordt door onze tegenstanders.

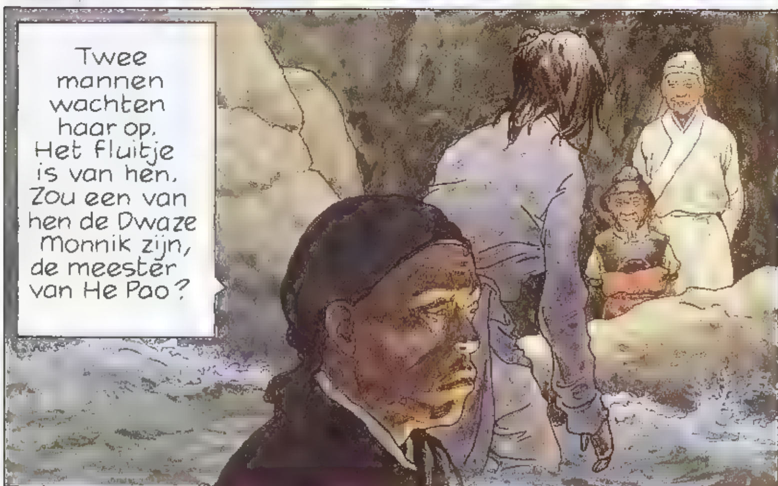

?
AH!


Wat is er met u?
Ik weet het niet... Het leek wel een dagdroom... Plotseling voelde ik me weer meegezogen door de draaikolken van de rivier van de hel.


Weer die geschiedenis van het hol van de slang! Die achtervolgt u!
Vreemd, die herinneringen die weer aan de oppervlakte komen, zonder dat je weet waarom...


Weet je, Kleine Li, ik heb al drie schipbreuken meegemaakt. Dat gaat niet in je kouwe kleren zitten.


Ah! Dat fluitje levert zeer interes-sante visioenen op.

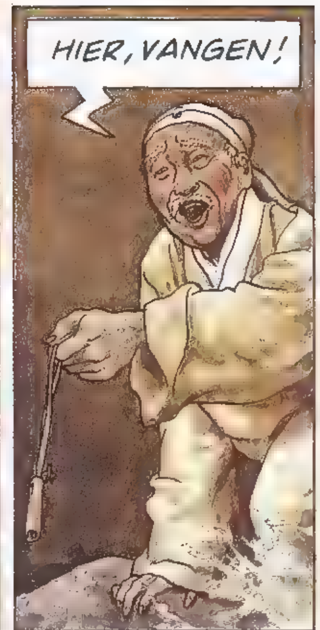
Ik zie haar trillend over haar hele lichaam uit het kolkende water van een onderaardse rivier komen.

Twee mannen wachten haar op. Het fluitje is van hen. Zou een van hen de Dwaze Monnik zijn, de meester van He Pao?

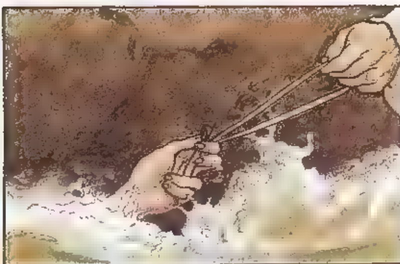
Naderhand is ze doods-bang. Ze heeft het gevoel aan de ver-drinkings-dood te zijn ontsnapt.
Eindelijk heb ik je, He Pao! Morgen...

Ik heb het gevonden! Ze heeft een diep-gewortelde angst voor water!

Ik zal dat gevoel bij haar zo versterken dat het haar zal overweldigen en uitein-delijk vernietigen... En met haar de vechtkunst van de Dwaze Monnik.


HELP!


HIER, VANGEN!

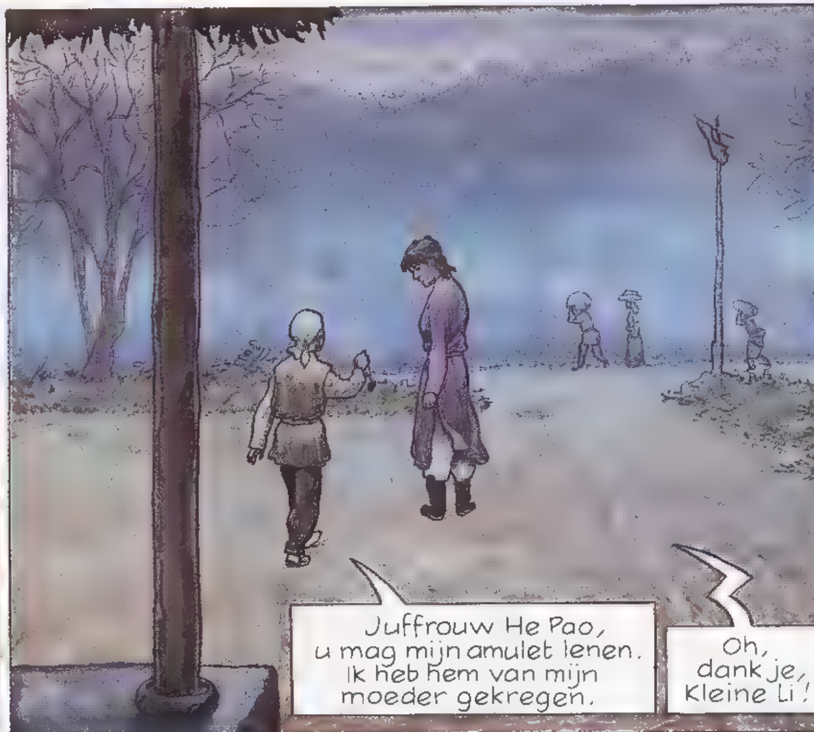



KRAK!


Dat fluitje is van je meester geweest, de Dwaze Monnik. Verlies het niet!

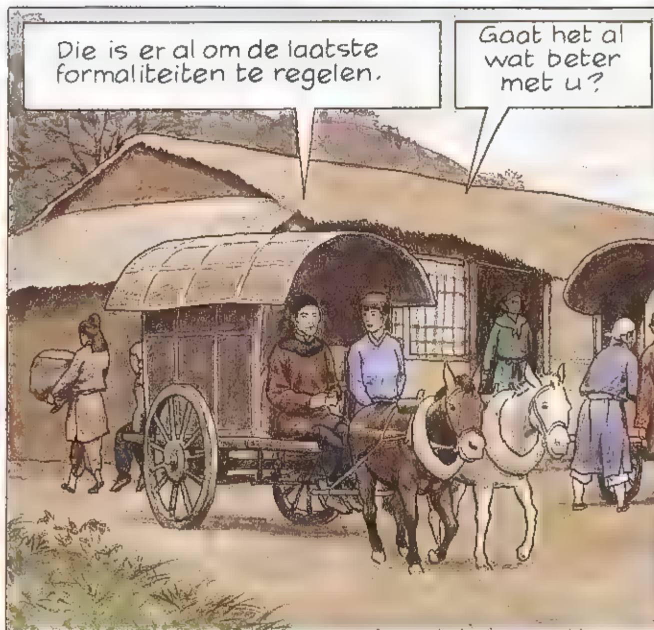



Wat een nachtmerrie!


Juffrouw He Pao, u mag mijn amulet lenen. Ik heb hem van mijn moeder gekregen.
Oh, dank je, Kleine Li!


Een talisman, een goed ontbijt, dan moeten we wel winnen!


Alles is ingeladen : de eenhoorn, de rekwisieten... We kunnen gaan.
En uw vader?


Die is er al om de laatste formaliteiten te regelen.
Gaat het al wat beter met u?


Het zal beter gaan als u straks de hoofdprijs hebt gewonnen.


Veel geluk en veel succes, Kleine Li!

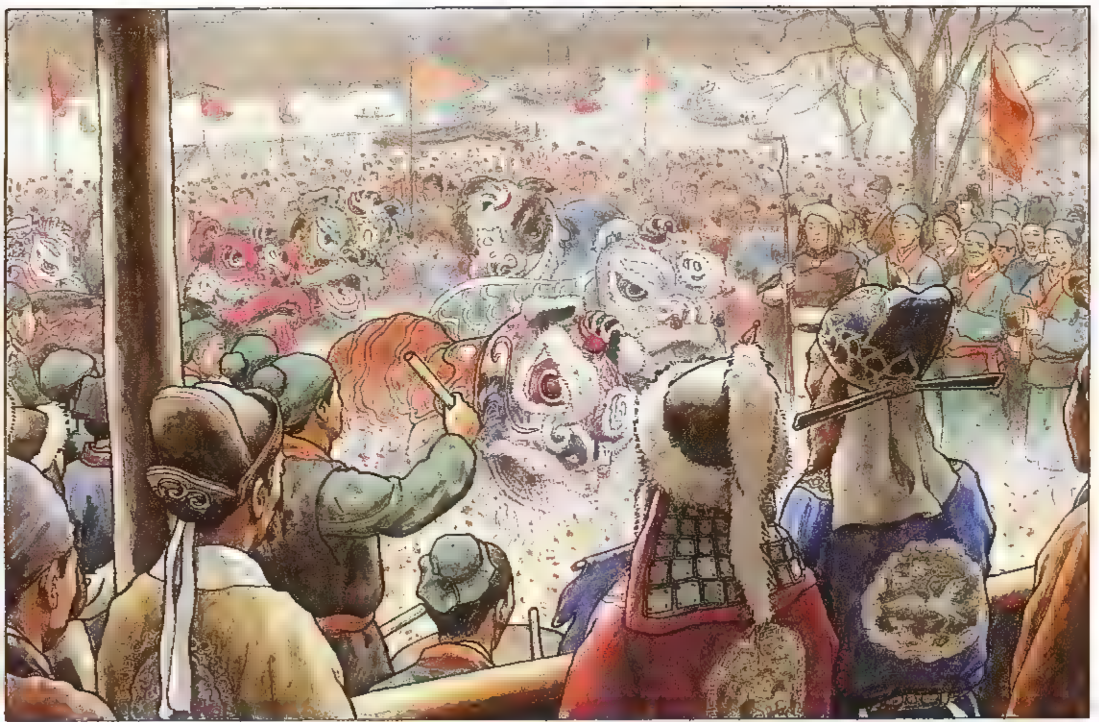

Ben je niet boos meer?


Ik zal He Pao vragen of ik je die acrobatiek mag leren met een blinddoek voor.
Oh, fijn! Dank je wel!


Weet je, grootvader en vader denken dat jullie het toernooi zullen winnen. En ze hebben een verrassing voor jullie.
Wat dan?

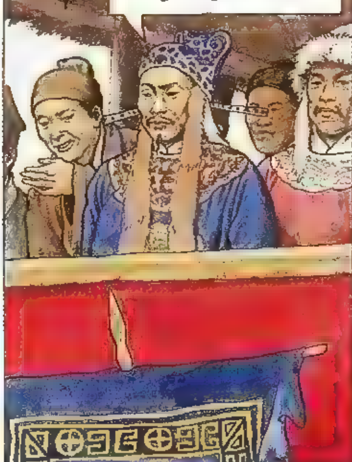

Het blijft tussen ons, hè? Het grote finale-vuurwerk wordt aangeboden door mijn grootvader. Hij heeft alle voetzoekers en vuurpijlen van de stad opgekocht.

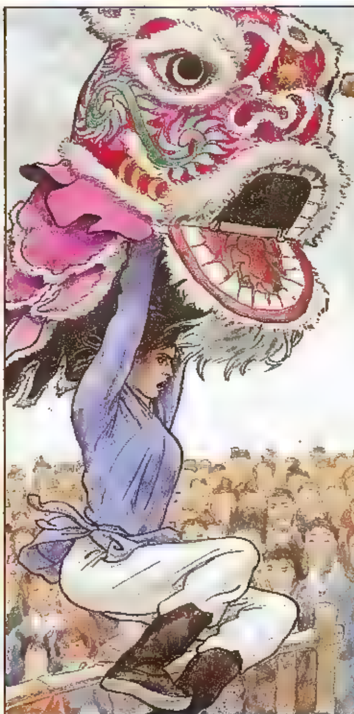

Op deze laatste dag van het jaar zullen onze eenhoorns de demonen verjagen zodat we een jaar vol voorspoed en vrede tegemoet kunnen zien. Het toernooi kan beginnen!





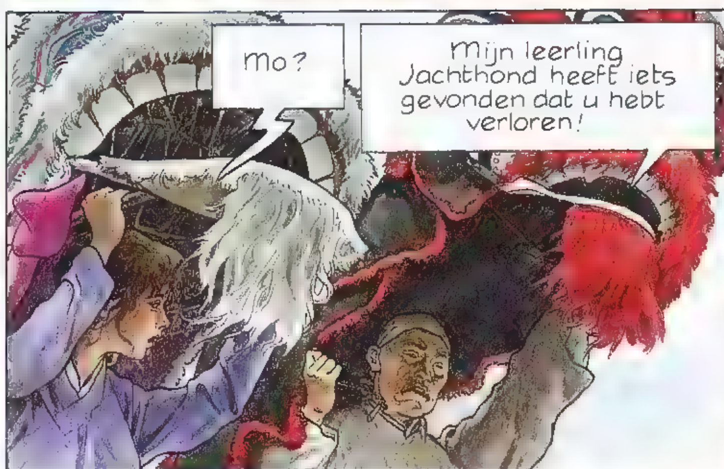
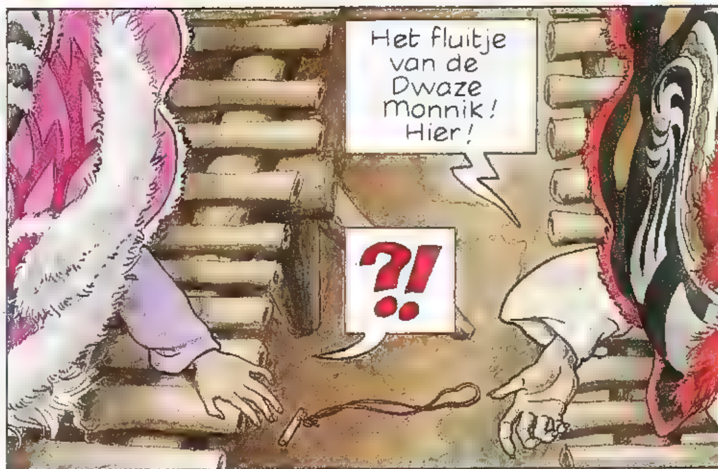

Het vreugdevuur is klaar.
Het is zover! De eenhoorns hebben de notabelen begroet. He Pao loopt al aan kop bij de hindernis-wedloop!


De roze eenhoorn is van de familie Teng. Een buitenlands meisje neemt voor hen deel aan de wedstrijd.
Op haar heb je dus voor mij ingezet?

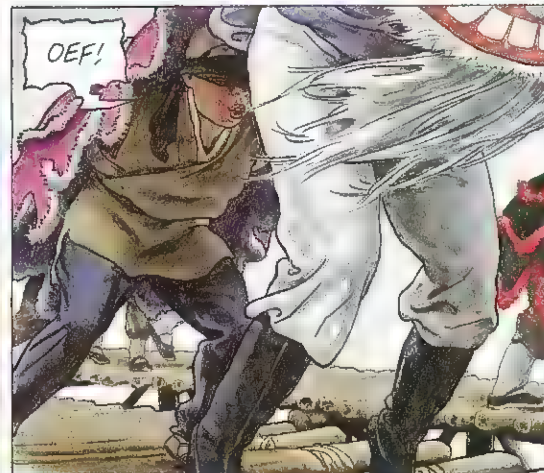



Ja, heer. Achter haar komen de eenhoorns van Mo en de Jachthond. Die kerels moeten we in de gaten houden: ze hebben zich niet verwaardigd onze banier te groeten.


UITGE-
SCHAKELD!

Ik heb het gezicht van onze achtervolger nog niet gezien.

Mo?
Mijn leerling Jachthond heeft iets gevonden dat u hebt verloren!

Het fluitje van de Dwaze Monnik! Hier!
?!

Maak plaats voor de Grote Leeuw van Shan-dong!


OEF!

Ah! Ze begint haar concen-tratie te verliezen!


Zoon, hou je achtervolgers in de gaten! Die He Pao is niet gevallen...
Pas op, vader! Voor je!


Mo?!
Hier eindigt voor jou de wedstrijd, Leeuw van Shandong!




Zijn er vandaag echt tienduizend toeschouwers, Mo?
In elk geval is het een gunstige dag om je in de golven te laten verdwijnen.


Maar ze blokkeren met z'n tweeën de hele doorgang!
Dat is het team van Jachthond, heer. Het toernooi is dit jaar erg spannend. En er is veel geld ingezet!


Als Jachthond de andere mededingers kan tegenhouden, gaat Mo zeker winnen.
Nee, He Pao gaat winnen. Je hebt zeker haar acrobatiekvoorstelling op de markt niet gezien.


Ik ben helderziend, He Pao! Je bent verschillende keren aan de verdrinkingsdood ontsnapt, maar vandaag...

... zul je werkelijk verdrinken. En je zult de jongen met je meesleuren. Ik hoef je niet eens te duwen.

He Pao!
Rustig maar! We worden weer een aap, net als de vorige keer. Apen zijn niet b... nee, ze zijn niet bang voor water!

Wacht! Ik heb een voorgevoel! Er loert een verschrikkelijk gevaar, daar op het water...

Daar is de angst al! Ik moet zijn gedachten stopzetten voordat Mo tot daden overgaat!

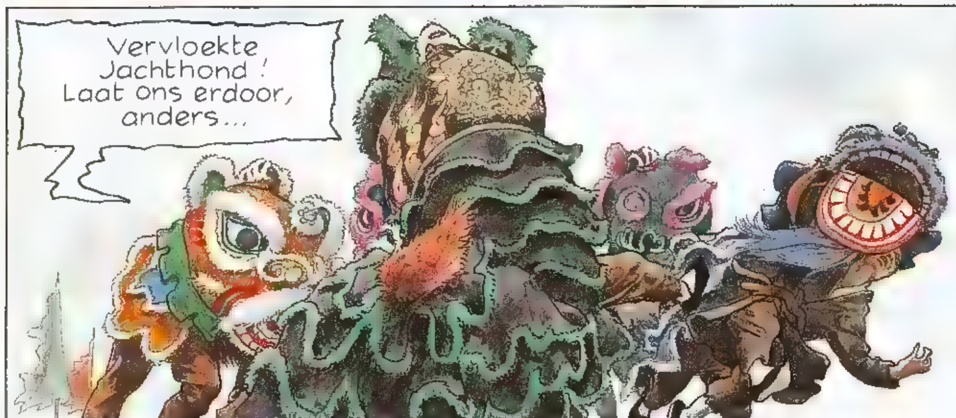

Ooh! Kleine Li, He Pao... Vlucht snel hiervandaan!

Jode?! Wat doe je hier? Waarom ben je niet bij je grootmoeder?
?
Eh... ik wilde met jullie Kleine Li verwelkomen.


Je bent heel ongehoorzaam! Ga terug naar je grootmoeder!
Zit je daar al lang?
nee, ik ben er net!


Breng haar maar even weg, zoon! Ik kan het hier verder wel alleen af.

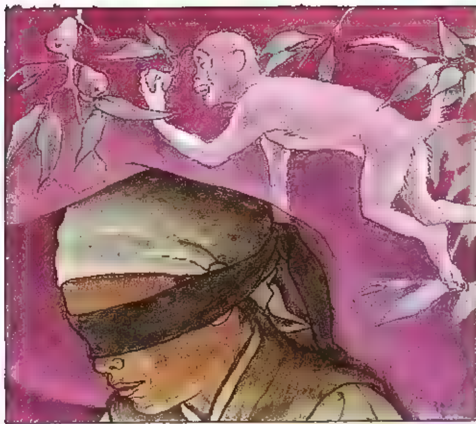

Wees voorzichtig, vader! Ik kom zo snel mogelijk terug!


Vervloekte Jachthond! Laat ons erdoor, anders...

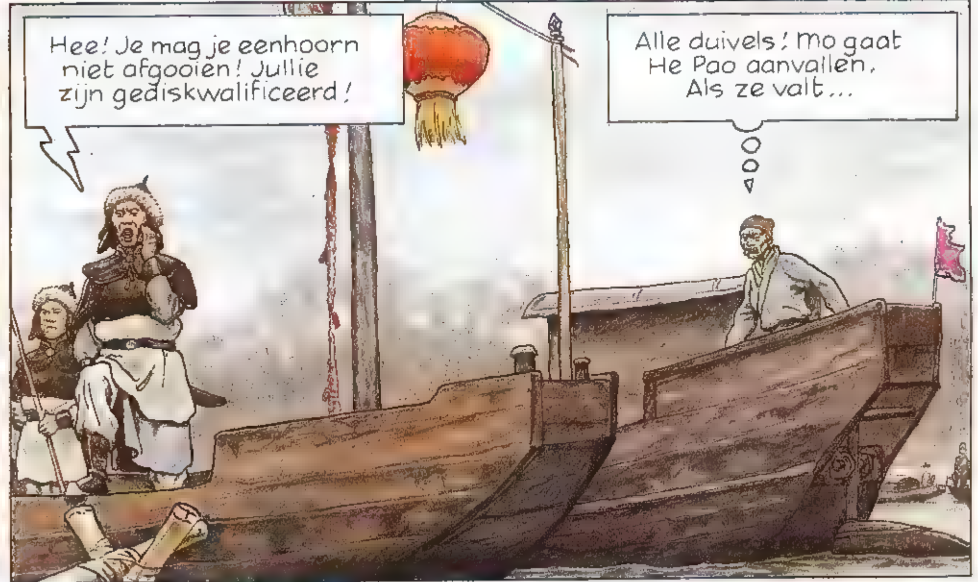

Anders stort de brug onder ons in?! Haha..!
KRAAK!


BRAOEM

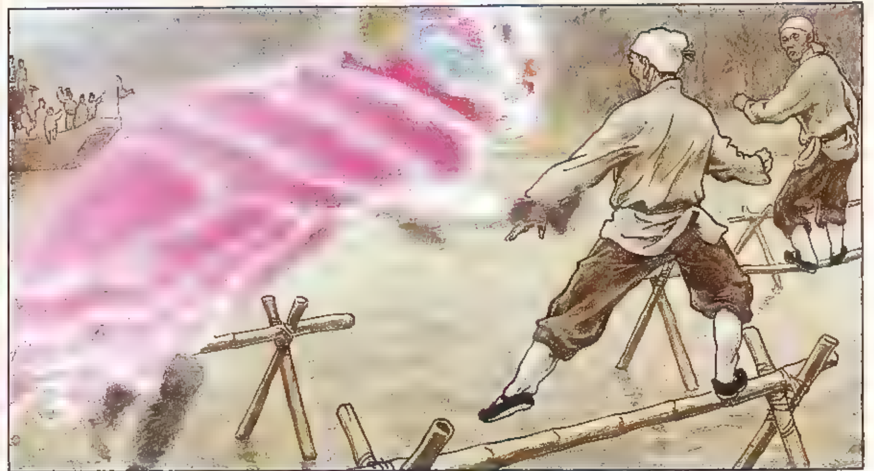




Ze ontsnapt aan mijn gedachten! Ik kan haar geheime angst voor water niet opwekken!
Meester, we moeten opschieten. Onze tegenstanders komen eraan.


Hee! Je mag je eenhoorn niet afgooien! Jullie zijn gediskwalificeerd!
Alle duivels! Mo gaat He Pao aanvallen. Als ze valt...

RHAAA!
?

Ah, Mo gaat over tot het gevecht. Dat heb ik liever. Houd je vast, Kleine Li!
Wat? Doen we de apen niet meer?
Het was net zo leuk. Ik heb lekker perzikken zitten eten.






Mo is gediskwalificeerd! Wachters, houd hem tegen voor dat hij met de uitslag van de weddenschappen gaat knoeien!

Er is nog een kans. De hoofdprijs is voor ons!
Reken maar!

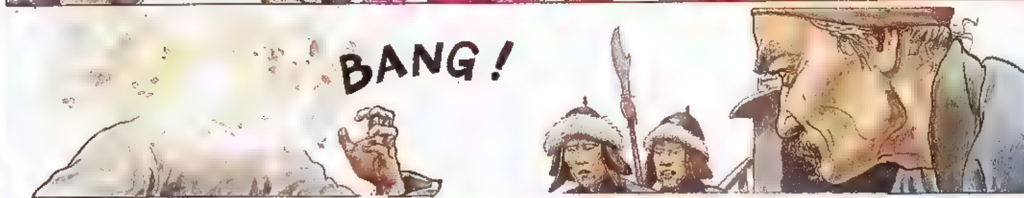
De anderen komen eraan! Als He Pao nog langer wordt tegengehouden...



BANG!


Ouwe schurk!

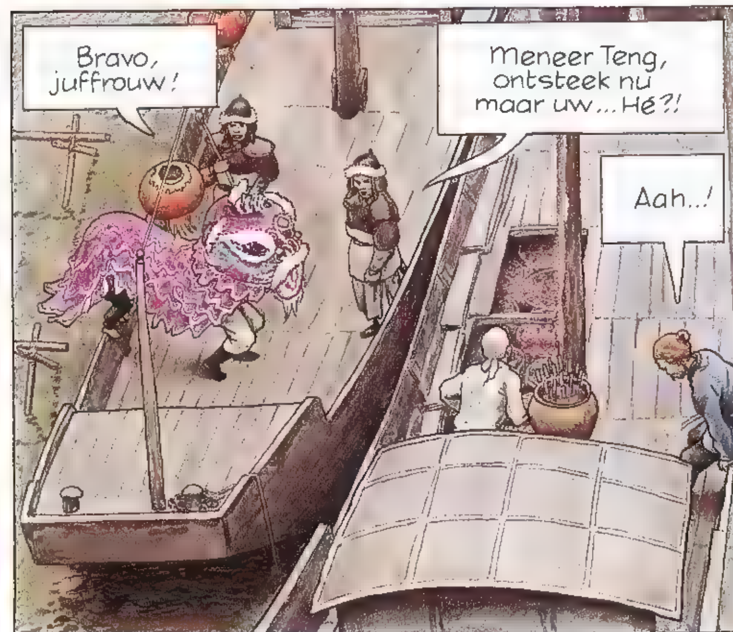

Meneer Teng heeft alle vuurpijlen van de stad opgekocht. Hij wil ons verrassen met een fantastisch vuurwerk. Dat heeft Jade me verteld.
Als hij zo rijk is, dan is het hem niet om de hoofdprijs te doen. Meneer Teng houdt iets voor ons verborgen.


BANG!


Aaah! Mijn ogen!


Vlug! Juffrouw He Pao! Klim aan boord! De anderen komen eraan!
Voetzoekers, manden met kruit...


Ik zie je niet, maar ik hoor je wel, vervloekte vuurwerkopkoper!
Heugh!


Bravo, juffrouw!
Meneer Teng, ontsteek nu maar uw... Hé?!
Aah...!


Iets niet in orde?




Stop!




Oh, hemel!






Heh, heh, heh!


Niet zo snel, meneer Teng. We krijgen nog geld van u.
Een goud-stuk.
?


Breng hem hier-heen!
U kunt niets meer voor hem doen. Vlug, help de anderen.
Kom mee, sol-daat!


Ik zag uw blik en ik kon nog net Kleine Li en een soldaat het water in trekken.


Vertel eens, hoe lang achtervolgt u ons al?
Al heel lang.


U bent de enige erfgenaam van de onoverwinnelijke vechtkunst van de Dwaze Monnik. Het is een schat die u met niemand deelt, dus na mij, na Mo... zullen anderen proberen hem te vernietigen.


U bent niet rijk genoeg om deze valstrik te zetten. U en uw zoon zijn vast op het dievenpad gegaan.


Mijn zoon heeft de juwelier een bezoek gebracht, ik de schilder.
Waarom hebt u hem gedood?


Ik zei hem dat ik zijn geld en zijn waardevolle spullen nodig had... en zijn meesterwerken. Hij antwoordde me misprijzend dat zijn leven zijn enige meesterwerk was.


Alsof het mijne niets betekende.


Om u de waarheid te zeggen: de enige die blij was met zijn dood was de schilderijenhandelaar die ik diezelfde nacht opzocht in zijn herberg.
Ah, daar bent u... Mo heeft uw vader ernstig verwond. U had bij hem moeten blijven.


Jade was naar de jonk gegaan. Ik moest haar terugbrengen.
Weet ze ervan?


Ik geloof dat ze ons stiekem heeft afgeluisterd.
M..mijn levenswerk...


Het had mijn levens-werk kunnen zijn als die ... die vecht-kunst ... in rook was opgegaan, in een waaier van vuur ...
De soldaten komen er zo aan. Neem uw vader mee en kom nooit meer in mijn buurt.


We gaan ons afdrogen in de herberg en dan gaan we weg uit deze stad.


Juffrouw He Pao, toen ik dat voor-gevoel had ... toen probeerde Jade ons vast te waarschuwen.
Misschien. Heel jammer dat we haar nooit meer zullen zien.


Dames en heren! Twee vogels voor de prijs van één! Het beste aanbod voor het begin van het nieuwe jaar!


Ik heb nog wat geld. Geef dit aan die bedelaar en de rest is om ...
Om lek-kers te kopen?




Motregen valt op de laatste dag van het jaar.
Overal in het frisse, vochtige landschap is het nieuwe jaar al aanwezig.
En iedere schrede van de reizigers is als een penseelstreek op het schilders-linnen.

DARGAUD
Collectie Première













